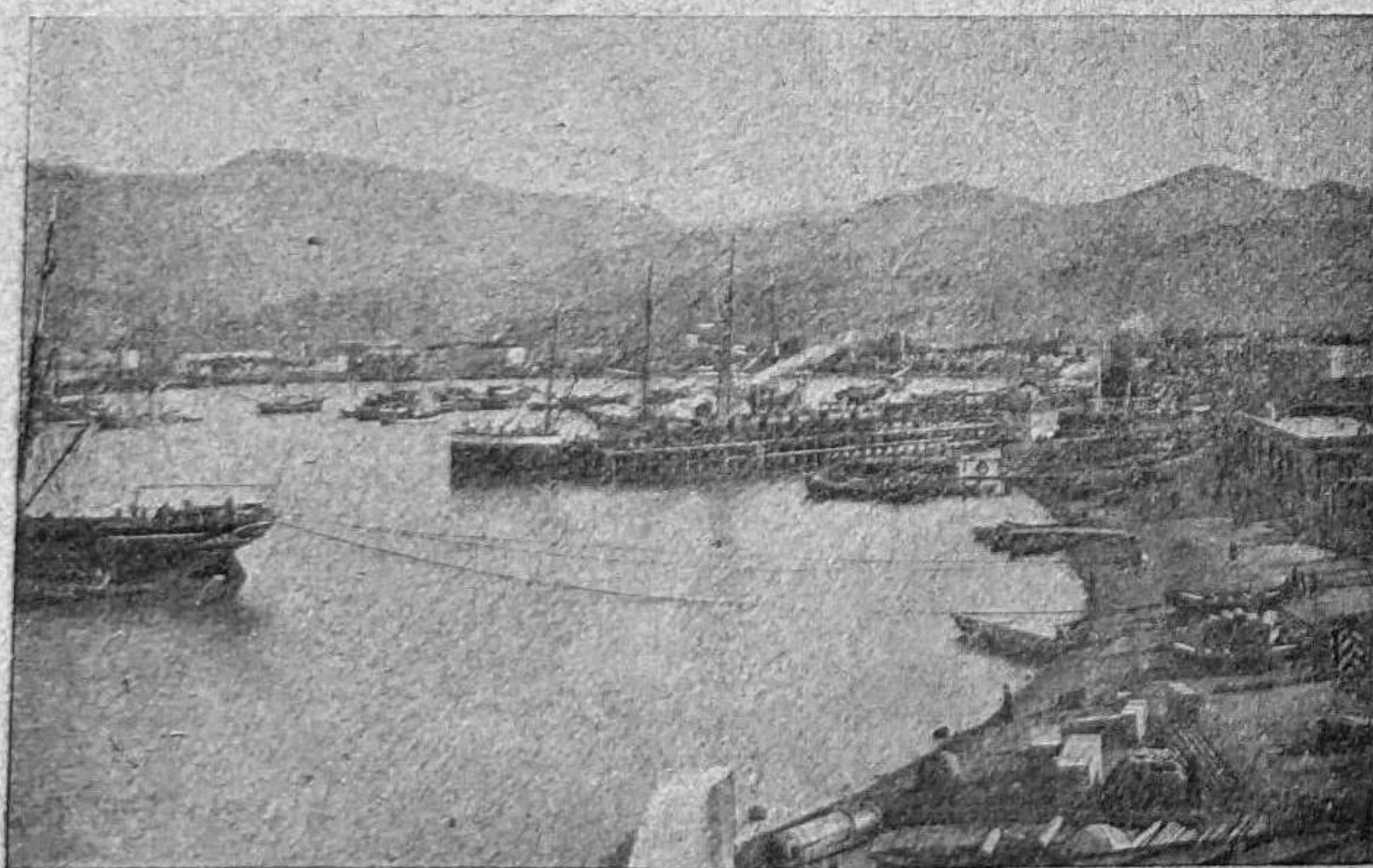


دنيا و معيشت

№ 7 „Дунія ва Магншеть“ (دنيا و معيشت) 23 Февраля 1907 г.

بو یدنجی نومر «دنيا و معيشت» ژورنالینه علاوه اولارهق مشتریلره هدییه ایتوب انجی نومر مبارک کیچهلر یبرلدی.

کیله سی (سکزنچی) نومر «دنيا و معيشت» که وعده ایتلمش کالیندار مز علاوه ایدله چک.



قره دینگز قر بندہ باتوم شهرینک رسمى

اخطار. وقتقه جواب. شرعا دعانك ثبوتى. استقفا و فتوى. موازنه زمانه حاللرينه تأسف واق يا كه ناصبى اوفى
خبرلىرى. كلوچارف. وایانئوى گروزینسكى تیمر یولی. سودا عالمه دائر معاومات. یاور و پاده. تیلیفون خطى.
ياوزلقنك جزاسى. تركستان كامیسییه سینه ردیه. آسیا وسطى تاریخی جیر کومرى و غیر مقاله ورستمر

اعلانلر

شهر اورنبورغه یاکی آچلمش «دنیا و معیشت»
تیوغرافیه سندن حرمتلو زاکازچیکره اعلان ایده مز.

تیوغرافیه مزده: تاتارچه، روسچه هم فرانسوزچه حرفلر
مکمل اولوب هر تورلی زاکازلر تیز اولگرتوب بیرو
شرطیه قبول ایدیه در. تاتارچه و روسچه تلرده کتاب،
رساله و غزته لر، بانقه هم کانتور ایچون چیک و کویتانیسه لر،
خط و اتچوت بلانقه لری، پریسقورانت هم نافلادنویلر و ما
اشبه هر نوع زاقاز قبول ایدیه در. حرمتلو زاکازچیک-
لره کاعد، کانؤیرت و کارتوچکالر ایچون اوزمرده اسقلادی
اولنوب بهاسی فابریک بیاسیله ویریه در.

تیوغرافیه مزنك طشلاو بولمه سنده: کلام شریف،
حدیث، تفسیر و ما اشبه حرمتلاو تیوشلی بولغان کتابلری
طشلاو ایچون کشیمز باشقه بولوب استانبول و بحاری طشیله
قاپلاوچلی ایتوب طشلارغه ممکن. ژورنال، کانتور دفتراری
زاکازچیکلرنك قوشوبنه قاراب یغشی قاردون یغشی (شیگر
ینوی هم ژارشاوسکی) کالینکور یا که کاعد ایله طشلانوب
طشینه استدلر نجه آلتون و کموش ایله یازوب بیرله در.
بو ماتیریا لار ایچون اسقلاد دخی اوزمرده اولنوب فابریک
حق ایله اشلاب ایتکان وقتنه اولگرتوب بیرله در.

Оренбургъ, Тип. журнала „Дунія ва Магичеть“.



۱۹۰۷نجی ییلده ۱نجی یانواردن باشلاب
اورنبورغه آچق تاتار تلنده اطنه سینه
۲-۳ مرتبه چغا طورغان، شهر هم اول
جیرنده کی اشچیلرنك فائده سن کوزه تونی
اوزینه مسلک ایتکان.

«اورا» غزته سینه پادپیسکه (آبونه) قبول
ایتله. غزته ده خلقنك طورمشندن،
سیاستدن، اقتصادی مسئل لردن هم شولا-
یوق كنك واقعه لر طوغرندده مقاله لر
بولاجق.

ادبی قسمنده: فیلیه تونلر، شعرلر حکا
یتلرفنی قسمند: اقتصادی، سیاسی مسئله
لردن، تاریخدن و باشقه فنلردن مقاله لر.
مملکتنك اچنده کی هم چیت ممالکت
خبرلری، اورتورغ خبرلری، هم ژولغا
بویی، اورال سیبیریا هم ترکستان خبرلری.
یاکی چقغان کتابلر هم آنلرغه تنقید.

پارتیه لرنك حالندن، اشچیلرنك حالندن،
اول خبرلری، اعلانلر. آلوچیلرغه هر آید
برسیاسی یا که اقتصادی مسئله لردن سویلا
گان بر کتاب هدیه ایدله چکدر.

غزته نك بهاسی: یلغه ۴ صوم، ۶ آیفه
۲ صوم، اوج آیفه ۱ صوم ۲۰ تین، ۲ آیفه
۸۰ تین، بر آیفه ۴۰ تین.

بره ملب ۵ تین.

غزته نك ریدا کسیه هم کانتوری: اورنبورغ
ده آمریقانسکی غاستینسه آستنده.

آدرس: Оренбургъ, редакц. „УРАЛЪ“

ناشری تیمرشاه صلاویوف.

محرره سی: خدیجه یاماشوا.

صحیفہ
دنیایہ

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

دنیا و معیشت

ولو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع
وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولانصرن الله
من ينصره ان الله لقوى عزيز

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاس ۵ صوم یاریم
سنه لگی ۲ صوم ۵۰ تین، اوج
آیلغی ۱ صوم ۲۵ تین، برآیلغ
۵۰ تین.

چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم آلتی
آیلغی ۳ صوم اوج آیلغی ۱ صوم
۵۰ تین، بر آیلغی ۵۰ تین.

Адресъ г. ОРЕНБУРГЪ редакция
журнала «Дунія ва Мағишеть».
Введенская ул. д. Фишманъ,
Телефонъ № 289

یارلگان یازولرینی اوزگار تورگه اداره
اختیارلیدر * باصلهغان یازولر کیر و یبارلیمز
* مارقه سنن خطلر قبول اولیمز *

برمبل
12 تین

هفته ده بر دفعه نشر اولتان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر.

۱۹۰۷ نجی سنه سیننه مشتری دفتری آچق

«دنیا و معیشت» ژورنالینه ۱۲ نسخه «مبارک کیچه لر» نامنه کتابلر و بر دانه کالندار هدیه ایدله چک در.

اوشبو نومیر ایله جمله مشتری لر مزه ۱ نجی نومیر «مبارک کیچه لری» کوندورولدی

اخطار

ژورنالمنک اولگی نومرلرینی عوام لسانی ایله نشر
ایتدیکمه به بعض کسه لر ناراضیلق کیرستوب مکتوبلر یاز
دیله بناء علیه نچه نومیرینی ادبی صورتلرک نشر ایتدک
ایندی عوامدن کوب کشیدن آغزدن و مکتوب ایله شکا
یتلر یاوا باشلادی. براز تحیردن صوگ بیکراک عوام فایده
لنسون ایچون یینه اولکیچه عوام لسانی ایله نشر ایتما که
قرار ویردک و ژورنال مقاله یاز چق حر مثلوا فند یازنکده
مقاله لرینی عوام لسانی ایله یازولرینی اوتنوب اشبو اخطار
مزنی یازدق

وقتقه جواب

«وقت» جریده سینک ۱۳۵ نجی نومیرنده ناجیه امضالی بر
مقاله اوقدق، مقاله ده شریعه غرایه بهتان و افترا لر اولدیغی
کبی محار به صوغش و قتلرنده خاتونلرنک سیسترا میلوسیردی
لر قیلغان خدتنی قیلولرندن ایرلری ایله برگه صوغشقه
بارولرندن حاضرگی و تنده یوزون آچوب صاچلرن مو-
ینلرن قولدقلرن کورساتوب بازارلرغه چیغوب آلیش ویرش
قیلو و تیاترلرکه باروب تماشا قیلو و شهر باقچه لرنده و اورام
بولوارلرنده ایرلر ایله تونونوب یورو کبی شرعا حرام
و قطعیا منهی عنه بولغان اشلرنک درست بولو چیلغنه یول ایز
لب خادم شریعت بولغان علما لرمزنی خصوصا هر برسو-
زینی آیت ایله یا که حدیث ایله یازغان ژورنالمنی قاب
فاره یوزلی لر دیو تعبیر قیلوب عوام نامنی علمادن و علما ل



بیان ایتکان شریعت حکملرندن ایات قرآنیه واحادیث نبویه دن بیزدروب اوزلری توز و کان شیطان یولینه الوب کیدوب اوزلری و شیطانلری ایله برکه هاویه و جهنمه کرتکچی بوله در .

ای جماعت مسلمین موندای اسمی انسان فکری شیطان بولغان یاوزلری الله تعالی قران کریمده شیاطین الانس یعنی آدمی شیطانلر دیب تعبیر قیلغان واسملاک ندر . بونلرنک مکرلری شیطان مکرندن قوتلیرا کدر موندای الله تعالی قران کریمده ذکر قیلدر سورده نساذه ان کید الشیطان کان ضعیفا و سورده یوسفده ان کیدکن عظیم آیت کریمه لری شیطاننک مکرى ضعیف و خاتو ننک مکرى بیوک و قوتلیرا کدر دیکان معناده در شوننک ایچونده بونلرنک شرنندن و مکرندن صاقلنورغه تیوشدر حتی موندای شیطانى و سوسه لرنى طارترغه وسیله و وسطه بولغان ایچون موندای غزیته لرنى او قومق حرامدر غزته ده یازادر (شریعت بویچه خاتونلرنک مسجدلر که باروب عبادت قیلورغه منکر چه چاقروم سفرلر که جیبوب حجه بارورغه ، بازارلرغه چیغوب تیلا کانه سودا ایتارکه هر تورلی سندلر و یکسللر بررکه هم الورغه و سایر هر تورلی حقوqlرغه مالک اولدیغنى هم اولکی مسلمان خاتونلرنک سیستره میلوسیردی بولوب ایرلر ایله برکه صوغشلرغه باردیقلرینی یوزلرچه ایرلر و خاتونلرنى قارشولرینه جیبوب مدرسه لك ایتدیكلرینی شولر حکایه لرو سایر کتابلر یازوب محرره لك و مؤلفه لك ایتدیكلرینی و پیغمبرمننك زوجه محترمه سینك عسکر جیبوب صوغشقه باردیغنى کوره بیله طوروب بزنگ ایرلرمن حتی شریعت بیلوچی دعواسنده بولغان ملالرمز و خصوصاً مسلمانلر ایچون یوز قاره سی اولان قاب قاره کروه ژورنا للرمز بزلرنى حاضر کیدنک آرتوغراق اسارتکه و جهالتکه چومدرماقی بوله لر) دیو .

بو سوزلر بارچه سیده کوز بویامقدر عوام ناسنى وانلرننک غقلو خاتونلرینی آذرهمق نیت قاسک سی ایله یازلمشدر . مسجدلرکه باروب جماعت ایله نماز قیلورق ایرلرکه سنت موکک در اما زمان سعادتک یعنی پیغمبرمن علیه السلام افندمننك ترکی زمانده خاتونلرده مسجد گه بارسه لرده آلا رغه سنت قیلنماغان آنلرنک مسجدلرکه باروب نماز قیلولرینه رخصت قنه بولغان شوننک ایچونک حضرت عمرالفاروق رضی الله عنه نك خلافتی زمانده رسول الله صلى الله علیه وسلم زمانده قراغانده فتنه و فساد بوله باشلاغانغه کوره یاش خاتونلرنک بارولرینی حضرت عمر رضه منع ایتمشدر .

ایندی حضرت عمر زمانده فتنه و فساددن قور قیلوب خاتونلر مسجدگه بارودن طیلغاچ بزم بو زمانه البتة والبتة ایرلرکه طیمق و خاتونلرغه طیلماق تیوشدر . اگرده حضرت عمر شریعتنی بلمایچه طیغان بزکه آنک سوزینه قاراب طیلولورغه تیوش توکل اوز بلیکانمز چه باشقه بر شریعت چغاره مز دیب اینه طورغان خاتونلر بولسه اول وقتک ژورنالنک جوابی شولغنه بز شریعت محمدیه ده بولغان احکام دینه نی بیان قیلر مز اما ناجیه بر شریعت فاطمه دخی بشقه بر شریعت وهکدا عایشه دخی بشقه بر شریعت چغاره ایکان آندای اشلرکه رضالقمز یوقلغنى بیانندن بشقه قولمزدن کیله طرغان بر اشته یوقدر .

هم منکرچه چاقرم سفرلرکه چیغوب حجه بارمق محرمی بولغان ایر کشی ایله بولسه مونی درست توکل دیب هیچ بر ملا ایتکان شیکللوک هیچ بر مسلمانده ایتماز اما محرمسز خاتون کشی اوزیگنه یا که اجنبی یعنی ارالرنده نکاح یوری طورغان کشی ایله حجه بارمق نك فقه حنفی گه قاراغانده هیچ بر درست توکل ایکانچیلکنی هر بر مسلمان بیلورگه تیوشلیدر . چونکه فقه کتابلرندن قایسیغنه کتابنی قاراسنکده خاتونلرغه محرمندن بشقه موت سفر بولغان اوچ کیچه



وكوندزلك يولغه چيغو درست توكل ديب قچقروب
طوره در.

خاتونلرنك بازارلرغه چيغوب اوزلرى تيلا كانچه
سودا قىلوالرى شريعتده هيچ يوقدر بوسوزى شريعتكه
افترا وبهتاندن چونسكه خاتونلرنك نفقه لرى ايرلرينه
واجبدن.

اما ايرلرى بولمغان خاتونلرنك نفقه لرى اقربالرينه
انالرينه واجبدن.

خاتونلرنك هر تورلى ويكسيللر بروركه الورغه
حقلى يوق ديب هيچ كيم ايتمايدن اما بوده ميزان شرع
تحتنده در يعنى پرده ايله ويكسيل بيره طورغان ياكه
الاتورغان اجنبى كه كور نماينچه گنه بولغانك درستدر.
خاتونلرنك ايرلر كه برلكان حقولر ك بارجه سينه
مالك بولولرى ايسه بوده شريعتده يوقدر ناجيه نك
« وساير هر تورلى حقولرغه مالك اولديغنى » ديكان
سوزى بو بوله طرغان بولسه بوده شريعتكه افترا در.
ايرلرنك خاتونلردن آرتق بولغان حقولرى دنيا
ومعيشت ژورنالينك ۴ نچى نوميرنك آچيق وتفصيل ايله يازلمشدر.
خاتونلرنك ايرلرى ايله صوغشقه بارولرى تاريخاً
مثبت يعنى تاريخ كتابلرنده كورلسه ده ناجيه يازغانچه
ايرلر ايله گنه توكل ايرلرى ياكه طوغانلرى ايله بارغا
نلقلى كورنه در.

الارنك صوغشقه بارولرى كافرلر كوب مسلمانلر
آز وقتك غنه بولغاندر حضرت عمر رضى الله عنه زمانك
فتوحات كوبا يكاچ الارده طوقتا تيلغاندر.

يوزلرچه ايرلر وخاتونلرنى قارشولرينه چيغوب
مدرسهلك ايتكان خاتونلر كيملردن وينداين خاتونلردن
بوده بريالغاندر مسلمان بولغاندنصوك ايرلر خاتونلر
بركه جينا لوب برخاتونلردن درس العانلر ديب كيم
ايتور وايتسه ده آنكا كيم اشانور اما شعرلر حكايترلر
وساير كتابلر يازوب محرره ومؤلفه لك قىلغان خاتونلر
بولغانلغنى برده انكار قىلمايمز.

انلردنده ارتغراق حاضرگى زمانده كارمونلر پور
رتاپيانلر اويناب مکتبىلر قارشو سنده بيوب يرلاب

اولترغان خاتونلرده باردیلر اون یلدن یا خودیکرمی یلد
نصوك ناجيه كى بر خاتون اولكى زمانده مسلمان
خاتونلرى كارمون اويناب مکتبىلر قارشو سنده بيكان هم
يرلاغان ديب اول زمان خاتونلرينى بو شريعتك بولغان
اش ديب بييوگه يرلاوغيه دلالة قىلسه شول اشلرينى
شرعى ديب ايتور مزمنى ؟ اول وقتك غى ايرلر خاتونلرينى
اول اشدن منع قىلسه لار الارنى ظالم ديب ايتور مزمنى ؟
ويغمبرمزنك زوجة محترمه سينك عسكر جيناب
صوغشقه بارماقينك سببى ناجيه تاريخ كتابلرينى قاراب
محاكمه قىلغان بولسه ايدى مقصودينك خلافى منتج بولغان
ايچون بلكه اول واقعهنى تاريخ كتابلردن قروب بتر
ورگه ياكه كيسوب آلوب اوطقه ياغارغه ده طايچنماز
ايدى.

چونكه ام المؤمنين سيدتنا عايشه رضى الله عنها
وعن ايها حضرتلرى مجتهد بولغانه كوره اوزينك
اجتهادى بوينچه حضرت على كرم الله وجهه ايله صوغشوغه
لازم كوركاهن هم اول وقتده حضرت على رضى الله عنه
نك دشمانلرى ام المؤمنين نى الداغانلر.

شونك ايچونده بو صوغشقه باروندن منك مرتبه
ندامت قىلغان. بو توغرىده غى اجتهادى خطا بولسه ده
صوغشقه باروى اجتهادى بوينچه بولغانه كوره بر ثواب
الغان. حضرت على كرم الله وجهه نك اجتهادى توغرى
ودرست بولغانه كوره بردن آرتق ثوابه مستحق بولغان.
ايندى حلق طرفنده بولغان حضرت على كرم الله
وجهه ورضى عنه دن انتقام وآچو آلمق مقصد يله نيت
فاسده لرينه ايرشمك ايچون بى كناه بولغان ام المؤمنين
حضرتلرينى قوتور توب والداب مومى اليه على كرم الله
وجهه حضرتلرينه قارشو صوغش اچارغه مجبور ايتد
يكلرى كى نشر دين دشمانلريده بيچاره ناجيه نى قوتو
رتوب دينكه قارشى صوغش اچارغه اجبار ايتمشلر.
لكن بلمليك ناجيه ام المؤمنين كى مجتهد توكلدر
انكا بو توغرى كناه دن بشقه ثواب بولو احتمالى يوقدر.

ژورنالده ده يازغان مقاله لار دينى مسئله لار واحكام
قرانيه اولديغينه كوره حضرت على نك مجبور اولديغى



شیکلی بزی قاپچىقلرغه طيغوب درت استينه ايچينه يابوب ايلرچه ييلرچه ياشروب اصراماچى بولالر. كيفلرى كيلكان صاين بر خاتون آلوب بزننك نازك يورا كارمزدن قان آغزالر» ديو مر قومه ننگ بوشكايته شرع شريف قارامقنده بيك تيوشسز در.

چونكه شريعت بوينچه خاتونلرننگ تزكنلرى ايرلر قولنده در. بر اير بولغان كمسه خاتوننه اوترور ايچون خانه (اوى) كيار ايچون كيوم، طاقتى قدرغنه آزق ويروب باشقهچه حقينده ادا ايدرسه اول خاتوننگ اول ايركه اطاعتى شرعاً واجبدر. يعنى ايرينك رخصتندن بشقه هفته ده بر دفعه آتاسينه صله ايچون چيغودن بشقه بر يركه چقسه اول خاتون شريعت نظرندە ناشزه در ناشزه ننگ حكى ۵۵چى نومير دنيا ومعشيت ژورنالنگ ايات قرآنيه ايله بيان ايديلمشدر.

ديمكه الله ننگ بويروغى پيغمبرنك تبليغى والحاصل شرع شريفنك قوشووى بوينچه خاتونلر ايرلرى قولنده كوزل اويونچقلر در، ايرلر اوزلرى كناهقه كرماس ايچون خاتونلرنى تىلاكان يرلرينه حتى بلكوسز تويلر غه ده ييارمسكه تيوشدر.

شولايوق كيفلرى كيلكان صاين خاتون الولىده الله تعالى ننگ «فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع» ديكان سوزى ايله ايرلرننگ اوز حقلريدن سئل ايه كريمه (سز مؤمنلر اوزيكزكه خوش كورنگان خاتونلردن نكاحلنكز ايكيشارنى دخى كيفكز كيلسه خوش كورديكز خاتونلردن نكاحلنكز اوچرني دخيه كيفكز كيلسه نكاحلنكز دوردرنى) ديمكدر.

ديمكه دورتكه قدر ايرلر كيفلرى كيلكان صاين خاتون الولى الله تعالىنك بر حكى ايمش بو حكم الى يوم القيامة باقيدر بو حكى روسيه ننگ دوماسى دكل بوتون دنيا حكمدارلرى و كشيلرى جيلوب كيلسه ده دورتنك اوچيسنى دكل برسنى كنه ده كيمتوركه نى ايميت پراوا.

دخيه ناجيه يازادر (ايرلر كيفلرى كيتكان صايون قيناب، اورشوب تيركاب، بزی چيخوتكه كه صابدرالر)

صوغشدن آرتغراق ثوابه مستحق بولسه لركيراك. بناً عليه دليل شرعيسز ژورنالغه قارشو صوغشقه چقان كشى كرك ناجيه وكرك مريم وكرك بشقه لرى اولسون نيقدن كناهقه كرسه لر ژورنالچيلرده حضرت علينك مذكور صوغشدن قازانديغى قدر بلكه ارتغراق ثوابه نايل اوله چقلر در.

انلر دينى مسئلر يازديقلرى ايچون ناجيه طرفدا رانى نظرندن قاره كره كورنسه ده عندالله وعندالمسلمين غازى فى سبيل الله حكمنده درلر. طرفداران ايسه دين وارباب دينى حورلادقلرى ايچون قاره كروه قنه توكل كروه جهنميوندن اولسه لر عجب توكل.

خصوصاً ام المؤمنين ايله حضرت على اراسنده بولغان بو واقعه نك الارنك مدعالي رينه نفيا واثبات تعلقى يوقدر بناً عليه بو واقعه نى يازمقندن مقصودلرى ملت اسلاميه اراسنه قنه صالحى و تفرقه توشرمكدر.

چونكه بويله واقعه لر حاضر كه قدر برده آرتنده ايدى حاضر ايندى ميدانغه چيققاج حضرت على نى و بعضيلر حضرت عائشه نى حقسز كوروب انلر تيوشسز سوزلر سويله به چكلر در. مقتنلر ايسه چندن قاراب كيف ايك جكلر وكورديكز مى دين باشقلرى ديب يوركان عايشه ايله على تچك حقسز يركه قان توكلنلر ديب ايته جكلر در لكن مونك جوابنى بز يوقاروده بيان ايتدك.

يعنى حضرت عايشه ايله حضرت على بر برسينه قارشو عسكر جيناب صوغشقان بولسه لرده الار ايكيسيه ثوابلى ايكيسيه اجتهادلرى بوينچه حقلقى اوز طرفنده كوركائلر. آخرنده حضرت عايشه رضى الله عنها حضرت رسول اكرام صلى الله عليه وسلم افنديمز ننگ سويلاكان حديث شريفى خاطرينه كلوب اجتهادينك خطا اولغاننى بلكاچ توبه وندامت قيلغان الار هر ايكيسى اهل جنتدر قايسينه غنه بولسه ده بر آدم تيل اوزاتسه اول كشى كناهلندر اوزاتقان تىلى ايله حاصل ايتكان كناهيسى ياننده قالور قيامت كوننده جزاء سزاسنى كورور.

دخيه ناجيه يازه در (بزی ايرلر مز اوزلرينه اويونچاق ايدوب توتماچى بولالر. اورلاغان طاق



هم یوزارچه ایرلر ایله دکل بش آلتی غنه ایر ایله خاتونلرنک برکه جینالوب خاتون کشینک شولرغه آچیق کویونچه درس ایتوینک شرعاً درستلکینه استانبول و مصر خاتونلرینک تلا کانچه اوراملرده بازارلرده یورولرینک شرعاً درستلکینه هم شریعت بیلکان ملالرنک و دینی مسئله لر نشر ایتکان ژورناللرینک قاب قاره کروه بولولرینه هم شریعتنک خاتونلری تلا کانچه تلا کان یورلرینه یورودن طیمغانلقینه والحاصل مقاله سنده یازغان سوزلرینک بارچه سینه شرعی بر دلیل کورستما کنی اکر کورسته آلماسه موندای فتنه لرنی مسلمانلر آراسنه چیغارماوینی .

شرعاً دعانک ثبوتی

(عن ابی سعید رضی الله عنه قال النبی علیه السلام من رائی منکم منکر افلیفیره بیده فان لم یستطع فبلسانه فان لم یستطع فبقلبه وذلك اضعف الایمان) معنای شریفی: ابی سعید رضی الله عنه دان نبی علیه السلام ایتدی سزلردن بر کشی شرع شریفه مخالف اولان اشنی کورسه اول اشنی قوی لی ایله طیسون . اکر قوی ایله طیارغه کوچی کیلماسه تلی ایله یعنی سوزی ایله طیسون اکر تلی ایله ن طیارغه کوچی کیلماسه کونکلی ایله طیسون یعنی اول اشکه کونکلی ایله رضا اولماسون قوی تلی ایله دفع قیلما اینچه کونکلی ایله گنه رضا اولمغان کشی ضعیفک ایمانلی در « دیمکدر . بن جامع الحروف فقیر اضعف الایمان اولان لر افرادینه دخولمنی وجدانم قبول قیلما دیغندن بر قاج سطر یازماغه کندیمی مجبور ایلا دوم . ایشته یازاچاغم بودر: زمانه زده یانکا فکر لی یکت لرمز ، حتی یانکا فکر لی دعواسنده اولان طلبه لرمزده استاذلرینی و آتا آنا لرینی ، کمال وجدان سزلق لرندن « قارا کروه » « بیو روکراط » « فاناتیک » یعنی متعصب کبی الفاظ قبیحانه لر ایله تعبیر ایدوب « بد دعادن قورقیمز » « بزگه

دیو . ایرلرنک خاتونلرندن شریعتکه خلاف بولغان بر عیب کورمکانده خاتونلرینی قیناوارلی قطعاً حرامدر . شریعت مونی اصلاً جایز کورمیدر . اکر خاتونلر اطاعتلی بولسه ایر آلرنی ایرلرینک تیر کاوی اورشوویک تیو- شسزدر . والحاصل خاتونلردن ناشزه لک سیزلماسه آلارنی قینامق قطعاً حرام اولدیغی کبی قاتی سوزیمسز چرای کورستمکانده آلارنی اورشو تیر کاوده درست توکلدر . دحیده ناجیه یازادر (شریعت خاتونلرنک حقینه تیمی) دیو اشته بوسوزی بیک طوغری و بیک حقلیدر . شریعت طرفندن برلکان حقلرینی شرع شریف هیچ کیموتمایدر . اما (شریعت خاتونلرنی تیلا کانچه یورودن طیمی) دیکان سوزلری بتونلای شریعتکه افترا در .

چونکه یوقاریده بیان ایدلکانچه شرعاً خاتونلر ایر- لرینک رخصتندن بشقه تیلا کانچه یورولری ناشوه لکدر شرعاً هیچ درست توکلدر . حتی ایرلرینک رخصتی ایله بولسه ده تهمت قیلونرلق یرلرکه بارسه لر ایرلری هم خاتونلری ایکیسیده کناهکار و آثمدر لر .

اشبو یاز دقار منی شرع شریفکه کامل موافق و مطابق دیب بیله من اکر برکنه جمله سنده شرع شریفدن طیش بر سوز بولسه هر بر مؤمندن خصوصاً علمالردن اوتنه من شریعتدن طیش بولغان یرنی دلیل شرعی ایله کورساتوب برولرینی اما قوری سوز ایله تنقید قبول دکلدر و کورستدیکلری دلیل ایه اولسون حدیث اولسون لکن شول شرط ایله که اول ایه یاخود حدیث فقها کرام قاشنده معمول به اولسون یعنی ایت منسوحه و حدیث موضوع اولمسون .

شولایوق اوتنه من ناجیه دن شریعت بوینچه هر بر خاتونلرنک مسجدکه باروب عبادت قیلولرینک تیوشلی بولووینه منکرچه چاقرم دکل درت سفر بولغان یرکه خاتونلر محرمسز چیغولرینک درستلکینه هم بازارلرغه چیغوب تیلا کانچه سودا قیلولرینک شرعاً تیوشلی اید- یکینه هم سیستره میلوسیر دیه بولوب حاضرکی زمانده خاتونلرنک صوغش یرینه بارولرینک شرعاً درستلکینه

خير دعا کير اكمي» «دعا ديكان نرسه بوله؟» ديب دعاننك وجودينه و آننك تائثيرينه انكار ايدوب هر ير ده طلبه استاذ و آتا و آنالرينه عاق اولوب خلاف شرع حرکته جسارت ايلادير.

بو خصوصه شفقه ايچون اسلام قرداش لر مدن او لان طلبه يه ويانكا فكري اولان يكت لره آيات و احاديث و اعتقاد كتاب لرنده اولان سوز لر ايله دعاننك بار لغني و تائثيريني بيان ايلام گه تلادوم:

۱ چي دليل الله تعالى ايتهدر (اجيب دعوة الداع اذا دعان) ديب معنای شريفی: اکر دعا قيلوچي دعا قيلسه دعاسني قبول قيلام يعني صور اغانوني بيرام ديمك در. ۲ دليل الله تعالى ايتهدر (ادعوا ربكم تضرعوا وخفية) ديب معنای شريفی: ربكز اولان الله تعالى گه ياشرون و اشكارا دعا قيلونكز ديمكدر.

بو آيت لرننك تفسيرنده بعض مفسر لر دعادن مراد عبادت در ديمش لر. لکن عامة مفسرين دعادن مراد حقيقة دعا اولماق صحيح راق قول ديب تصريح ايتمش لر ۳ دليل حديث شريف (عن سلطان رضى الله عنه ان ربكم حيي كريم يستحي من عبده اذا رفع يديه اليه ان يردهما صفرا رواه الترميذي و ابو داود و دوا ليبيهي مشكات) حاصل معنای سزك ربكز الله تعالى يومارد در، دعا قيلوب صور اغوچي غه مطلوبني بيرمايتجه نوش قالدرودن اويا لغوچيدر ديمكدر. ۴ دليل حديث شريف (عن عبدالله بن عمر قال النبي عليه السلام اسرع الدعاء اجابة دعوة غايب لغايب) معنای شريفی: دعاننك تيزرك مقبول اولغوچي راغي كوز آلدونده بو لماغان كشي نك كوز آلدونده بولماغان كشي گه دغاسيدر

۵ دليل حديث شريف (ما من احد يدعو بدعاء ما سا عل او كفى عنه من السوء الحديث رواه احمد بن حنبل و الترميذي عن جابر رضى الله عنه) حاصل معنای: هر كشي دعا قيلوب الله تعالى دن مقصودي صوراسه الله تعالى آننك صور اغانني بيرور يا ايسه دعا قيلوچي غه كيلاچك ياوزلقني دفع «قيلر ديمكدر.

۶ دليل امام طحاوي رحمة الله عليه ايتهدر كتاب العقيدة ده (والله يستجيب الدعواة ويقضى الحاجات) ديب معنای الله تعالى دعالرنی قبول ايتهدر هم صور اغان نرسه ني بير ديمكدر، ۷ دليل كتاب الامالي ده ايتهدر (وللدعوات تأثير بليغ) ديب معنای دعالرنك ايرشكو چي تائيري بار ديمكدر. دعا طوغر و سنده آيت حديث لر كوبر لکن بزر بو قدر ايلان اکتفا ايدوچكمز ما سبق دن معلوم اولدى «بد دعا كشي گه توشمي» خير دعا بز گه كيرا كمي» ديكان نرسه يوق نرسه» ديمك قران و حديث لر گه انكار اولادر. قران غه اشانماغان كشي نك مسلمان مي؟ دكل مي؟ ايدوكي افراد مسلمينه خفي دكلدر الله تعالى هر قايومز غه هدايت ويروب شرع شريفه موافق عمل قيلماقني ميسر ايلاسون آمين.

ع. المنصوري



استفتا. و فتوى.

محترم محرر افندی.

اشبو استفتاءز ايله علماً طرفندن ويريلان فتواني آچق عبارت ايله يازوب ژورناليكز ايله نشر ايتما كيكرني اوتنه من.

معلومكز در كه بوسنه قربان عيدي جمعه كونكه طوغري كلدى بزم اورسكي اوياننك بر امام شول كون عيد نمازيني اوقوب جمعه نمازيني اوقمامش. سببي صورالدفك جامع الرموز كتابنك، عيد ايله جمعه ايكسي بر كونك توغري كيلسه لر بر سينك نمازي لازم توكل ديگان سوز بار. شونك ايچون اوقيمادم ديمش. ايندي شوشي روايه ايله جمعه نمازيني ترك قيلمق جايز ميدر دكلميدر؟ بو روايه مفتي به ميدر دكلميدر؟ مسئله مهم اولديغندن تيز لك ايله علماً كرامغه عرض



قيلوب ويردكلى فتوانى ژورناليكنك تعين بر نو
ميرنك نشر ايتوگزي تکرار اوته من.

محمد عارف تاتليبايف.

اداره:

بو مسئلہنى اورنبورغ وقارغالى علمالرينه عرض
وانلردن استفتا قیلدیغمزده ادارهچه قارالوب طابلقان
هدایه کتابنک جامع الصغیر کتابندن نقل ایله یازلقان
«ایکی عید بر کونک طوغری کیلسه لر اول عیدلرنک
اولگیسیکه عید نمازیدر سنه. وایکنچیسیکه جمعه نما
زیدر فرض. بونلرنک هیچ بریسی ترک قیلنماز.»
مثالنک (عیدان اجتماع فی یوم واحد فالاول سنه والثانی
فريضة ولا يترك واحد منهما) روایتی مفتی به و بناء
عليه اول کونک جمعه نمازینی اوقمای قالمق جایز
دکدر دیو فتوا ویردیلر.

بوندن ماعدا ابن العابدینک ابن عبدالبر دیگان
عالمدن روایت قیلوب جمعه نمازینک عید نمازی ایله
ساقط بولوی ایله قبل مهجور و متر و کدر دیو مذکوردر.
هم منک اوچیوز بو قدر سنه لردنبرلی هیچ بر
خلاف واختلاف سز هر ایکسی اوقیلوب کیلویک اوقماو
چیلقنک تیشسز ایدیکنی آگلته در.

جامع الرموز عباره سنکگی اوقو لازم توکل دیگان
سوزدن اوقماو تیوش دیگان سوز چقماید اوقوننک
اولویت و افضلیتنک هیچ شک وشبهه یوقدر.

مواز نه

بو زمانده اهل اسلام اراسنده مسلمان اولادی بولوب
اوسکان بعض بر فلسفه چیلر، مسلمانلر نمنک اسباب اعطا
طنی یعنی ارته قالورینک سببی بیان ایتدیکلری و قنده
روحانیاته اعتقادنی، حاشا شرک بالله یعنی مشرک بولور
درجه سنده کوروب مادیاته کمال درجه اعتنا وهر

بر نرسه نی اسباب ظاهریه و مادیه که اسناد کبی اعتقاد
ضعیفلکینه باعث وسبب بولغان تیوشسز مسئله لرنی بیان
ایلله عوام ناس افکارینک بوز و لووینی بلکه روحانیا
تقه تمامیلله انکار و شونک یرینه مادیاتکه اعتقاد قیلو
لرین تسهیل وینکلا ایتمن یولنی ازلیلر اچدیلر.

شونک ایچون بو خصوصده اوز فکر مرنی آچیق صور
تده بیان ایدوب جانب افراط ایلله طرف تقریط اراسنده
بولغان اعتدال افکارغه خدمت ایتمن نیتیلله توبانده
یازیلله حق مقاله مرنی حرمتلو اوقو چیلرغه تقدیم ایده
مز

اولا شوننی یازالم، بر زمرة موحیدیندن بولغان مسلما
نلر، جمیع صفات کما یله منصف وهر بر کنجیلک کو
ره تورغان صفاتلرننک هر قایوسندن منز و پاک کوز که کور
نماز، قولاغه اشدیلماز، تابوب و اسناب بلنماز، قولغه
توتولماز کندی کوزسز کورر، دیلسز سویلر، قولاقسز
ایشیدر، ایاقسوز قولسز اشلر، عقلسز قلبسز ادراک قیلور
وییلور، نفس سز اراده و مشیت قیلور دیلر و هیچ بر آله
استعمال قیلما یئجه هر نرسه نی اشلر که کوچی تار بر الله
ننک وجودینی بارلغنی اعتراف و شوننی تصدیق هم اعتقاد
قیلغانمز و شول مقدس بولغان الله تعالی که عبادت قیلله مز
وجمله عالم و کافه موجود اتی شول ذات قدسینک اثار
صنع و قدرتی دیب بیلله مز.

وشولایوق شول الله تعالی حضرتی اوامر و نواهی
الهیة سنی تبلیغ و ایرشدرمک و بنده لرنی حق یولغه اونده مک
ایچون آدم عهم زمانندن خاتم الانبیا سید بنی
آدم حضرت محمد علیه اسلام افتد مز
نک ظهور و بعثة و پیغمبر لگینه قدر، هر قومکه شول
قومنک اوزندن انبیا و رسل کرام و پیغمبران عظام
کوندرمشدر.

وبو پیغمبرلر دخی الله تعالی طرفندن حق یول
کورستوکه یبارلدیکلرنی شول قومکه بیان ایتکانندن
صونک قبول ایتکانلری دنیا و آخره ده مسعود، و ایتما
نلری رحمة الهیه دن مطرود و مردود بلکه غضب الهیه



زمانه حاللرينه تأسف

حرمتلو محرر افندی اوشبو سطرلاری درج ایتمه
ککزگه اوتندم.

بو زمانه لارده دنیاغه هر تورلی فتنه لار ظاهر
اولدی ساعت بساعت حاللار اوزکارمکه؟ چونکه او -
شبو ایکی سنه دینرو بر نجه محررلار باش کوتاروب
غزیته و تورلی ژورناللار نشر ایدوب آنلرنک غزیته
چقارمقدن مقصودلاری گویه اتحاد اسلام و اهل اسلامی
برلاشدروب و دوشلاشدرمق ایدی اما غزیته لارینه با
قلدق مدعی لارینک خلافت اثبات ایدر: شویله هر
کم ظن ایدکه بونلرونک مقصودی اتحاد اسلام اولمایب
بلکه تحصیل شهره اوچون و خلق آراسینه تورلی وسو
سهلار و تورلی عداوتلار صالوب و دین جهتندین
اولمش محبت لارن سلب ایدوب الحاصل دین اسلامی
و پیغمبر مزینک سنت سینهلارون ضعیف لندروندن عبا
رت دور؟ اشک بویله ایدکی غزیته اوقوب مطالعه
ایدنلره کالشمس ظاهر دور؟ همده بونلری «وقت» نک
۹۱ نچی نومیرنه علاوه ۶ نچی جزء ادبیات قابچقند
«یاریمی یاری» عنواننک اولان مقاله بیک جدی صورتک
اثبات ایدر؟ اول مقاله ده دیمش که طبیعت طرفندن
یر یاراتلیدی آنک اوستنده انسان یاراتلیدی مسلمان
خرستیان یهودی نهمس فرانسه یار اتمادی خلق آراسنک
دین آیرمه لارن طابوبک فلان ملت و فلان دین و مذهب
دیوچیلک بر معناسز و صونکندان چقارلغان و کشینی
چوبالتوب بر بر سینیه قارشولاشدروب و دوشمان
لاشدر تورغان نرسه لاردور دیمش؟ بو بیک خطا
و کفر سوزدور و انصافسزلقدور: قلبنک ذرچه اسلام
محتی اولان انسان بونی یازارمی و سویلرمی: البته
سویلماز؟ یر اوستنک فقط بر انساننک یار اتماقندن
بارچه انساننک بر دینده و بر ملتده اولماقی نه دن
لازم؟ ذوی العقول لره انسانلار آراسنک دین و ملت
جهتندین آیرمه بیک ظاهر در: چونکه الله تعالی نجه
و نجه پیغمبرلار ارسال ایلدی و هر قایوسنه مخصوص شر

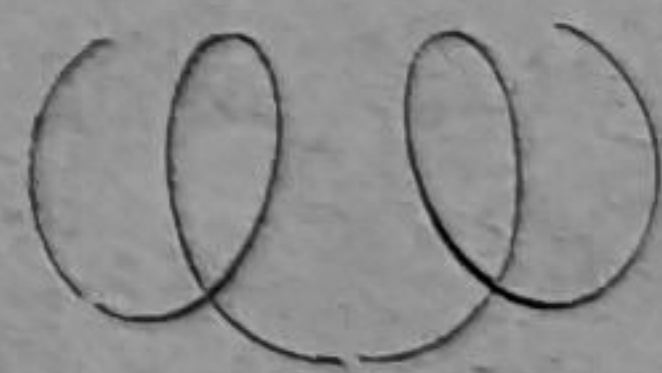
که یولقوب بعضیسی طوفان ایلده و بعضیسی صحیحه ایلده
و بعضلریده ییل ایلده هلاک اولدیقلرینی مکمل صورتده
اعتقاد و جزم قیلغانمز.

بو پیغمبرلر هر قایوسی کناهدن معصوم یعنی
هیچ گناه قیلغان، الله تعالی نک بیک سوکلی بنده لری
اولدیغینه و بونلر الله تعالیدن نه صوراسه لر و ننداینکنه
دعا قیلسه لرده الله تعالی طرفدن اجابت قیلنوب
صوراغانلری و یرلدیکینه و دعا لرنک قبول اولدیغینه
کامل ایمان کتورگامز.

وشول پیغمبرلرنک کتورگان و کورستان یوللری
ایلده یوریکان و دائما ذکر الله ایلده مشغول اولوب فنا
فی الله درجه سنی طابقان اولیا الله لرنک بارلقلری
واوله چقلری اجماع امت ایلده ثابت اولدیغی کسبی
جمله کتب سیر و تواریکده تواتر درجه سنده مصرح
اولوب هر بر یوزیل باشده مجد دمائه بولغان بر
قائم بامر الله یعنی ولی الله ننک بولوی احادیث شریفه
نبویه ایلده ثابت بولغانغه کوره الارنیده اعتراف و قلبا
تصدیق قیلغانمز.

بزلرنک شوشی اعتقاد محقق و شول ایتلوب بوگو
لوب ایتدیکنر عبادت، جاهلک و مساهله ایلده اشلدیکنر
گناه و معاصیلردن قانلر اغلیه چق درجه ده ایتدیکنر
توبه و استغفار و شول الله تعالی نک فضل و کرمندن امید
ایدرک قیلدیغنز تضرع و نیاز و الحاصل جمله احکام
منیغه دینه فکر سقیم اربابندن بولغان بر مادی و بر دهری
قاراماغنده بیک تیوشز و حتی و مجنونلک درجه سنده
لیاقتسز بر اش کبی کورنور و بویله کورنگانیده مادیون
کتابلرنی مطالعه ایدن ذاتلرغه معلومدر.

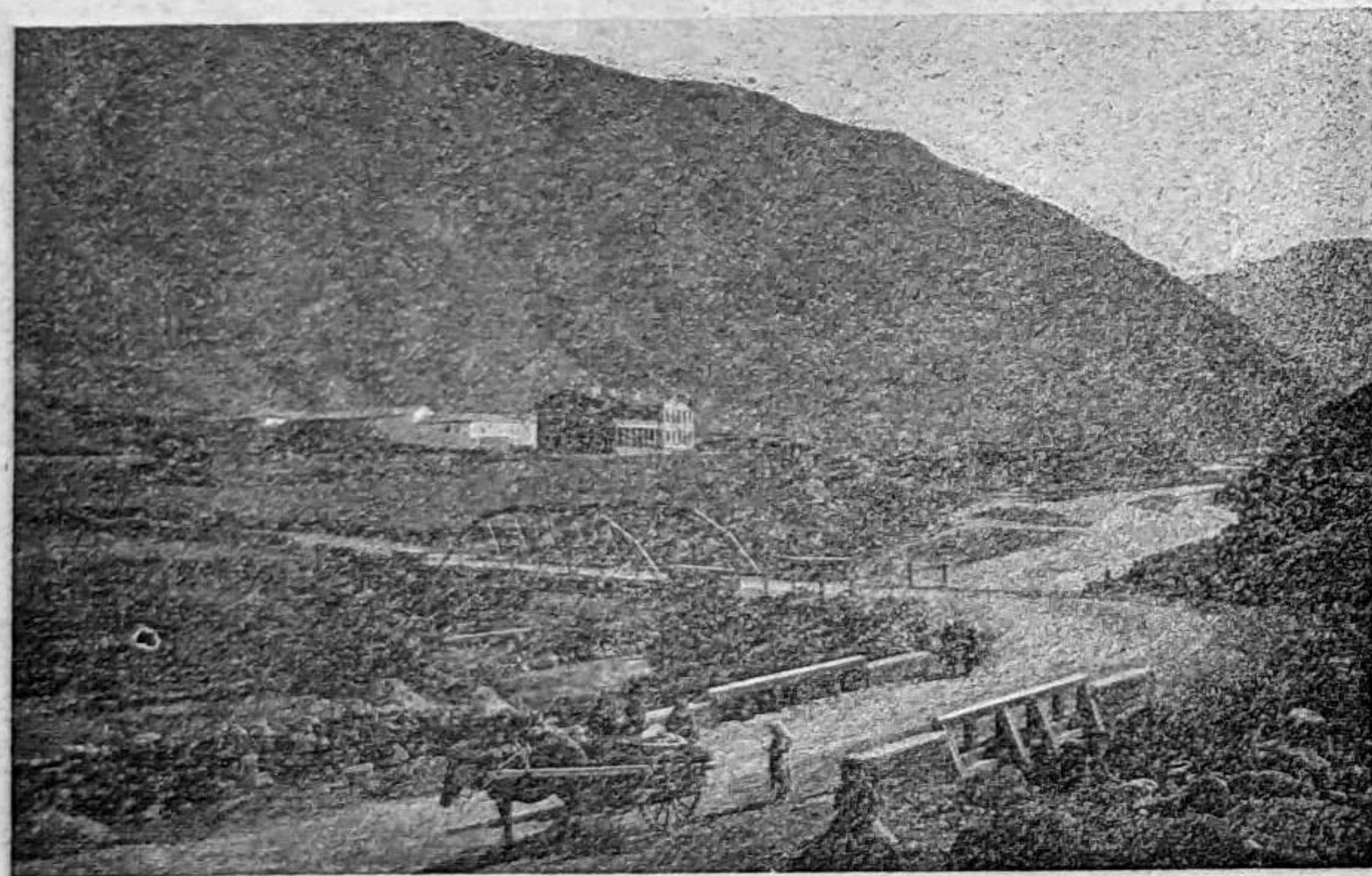
آخری بار



ده اوچيوز يكرمى دورت يلدن بىرو كلمش دين مزي
ومجتهدلارنك قرآن عظيم دان استنباط واستخراج ايدن
حكم وترتيب لارنى يوقغه چناروب اوزلارى باشقه
بر يول طاب فط خلقنى آزدرمق دن غبارت ايدكى :
اگرده بونلر دين ده ضيالى لاردن محسوب ايدلوب دين
توتقه لارى بونلرنك قولنك اولسه ويازدق شى لاره
رضا اولوب هيچ كم تعارض اتماز ايسه تيز زمانك دين
اسلامى وشريعتى طارمار ايدوب اوزلارى نك مقصو
دچه اش قياماق لارى بىك مقرر دور ؟ يا مجتهدلار
بر نچه انصاف ايدگنر و خدا دن حيا ايدگنر هر قايموز
غه لازم دور دين مزي صاقلارغه وممكن قدرلى اجتهاد
ايدوب وپيغمبر مزنك سنتنى احيا ايدرگه .

بىك قويه سنك ف . بكجافى .

يعت ايندردى وبزم پيغمبر مزي قرآنى انزال ايلدى وبو
نكا ايمان كلترنلرى مؤمن ومسلمان ديدى ومنكر اولان
لارى كافر ديدى : يا انصاف سز محررلار بونكاسى
انكار ايدورسز : هر شى نك حدى اولدى ككى
غزيتنه نك ده حدى اولدى كرك ايدى لكن بو محررلار
حددين تجاوز ايتدى لار چونكه بونلردن اسلامى مى
حقارت اتمدى لار واهل اسلامى مى سوكمدى لار وبونلر
دن سوكله يان كم قالدى نه ايشان ونه قارط حضرت لار
مى قالدى بونلرنك هب سنك نيادى لار ؟ كى مجتهد
اولدى وكى اصحابى واسلافى سوكمدى وبارجه سن
جهالته نسبت ويردى لار ؟ شول مى اتحاد اسلام وشول
مى دين ده ترقى : وشول مى اهل اسلامى برلشدر و
ودوسلاشدر و ؟ شويله بلنديكه بونلر ونك مقصودى منك



وايننوى گروزينسكى تيمر يولينك قربنده كاز بىك استانس سىنك رسمى

بورنقه طارتقان حالده انساننك باشينه (مى ينه)
كيروب سرخوش بر حالكه كيتره در .

شول سببلى بورنقه طارتقان كمسه نك «مى» صاف
بولمايدر ، مى صاف اولنهاديسه انساننك ذهنيه هم عقليه
ضعيفلك كيله در . هم انساننك مى كومر كى قارا بر
حالكه كله در . بونى اثبات ايچون بر دوقتور (ژيدقوف)
نام كمسه نك كوردكى واقعه سون بو اورنده بيان
ايدام ! ايشته بوندن طوقز سنه لى مقدم دفعتا وفات

واق يا كه ناصباى

پيرسيه ياپون قطاي وهند ليلى ده افىون شائع اولنوب
خلق بو ضررلى يادلاغو) ايله مبتلا اولغان كى بزم
روسيه ايچروسنده استيب خلقى قرغلر آراسنده واق
تمه كى (ناصبابى) ايله مبتلا در . بو ناصباينك ضررى دى
افىون دن بك آز درجه كيم در . چونكه بونى استعمال
قيلغان كمسه لى بورنقه طارتقور لى يا كه تيل آستينه
صاليورلار . هر ايكى حالده بونك ضررى بىك كويدر .

هم بوگا عادت قىلغان كشى طاشلاودن عاجز بولادر.
طبيب لرنك تېخىرىنه بىنا دىخانغه قاراعانك واق تىمه كىنك
ضررى ۲۴ مرتبه آرتقادر.

اما افىونك ضررى افتق درجه يه بالعدر؛ چونكه
افىون ايله مبتلا بولغان كىسەنى دوا فىودن عاجز بولنەدر.
واق تىمه كىنگە آغاچ كولى (زاق) ياكە ايزوۋىست
كىى نچار زهرلى نرسە لرنى قوشوب ياصالەدر.

ش. آ.



ايتىمش بر قرغزنى ياررغه دوعرى كلوب يارلەش شىخص
نك مىي كومر كىى قارا اولدىغىدن عجبكه قالدەم دىيور
بالآخر معلوم اولدىكه بو شىخص واق تىمه كىنى يورنىنه
استعمال قىلمشدر.

تل استىنه صالونك ضررى دىهازيادە كوبدر؛ چونكه
هر طامرنك باشى تل استىنه كلوب موقوفدر. شول
سىبىلى واق تىمه كىنى زهرى طامرلرغه سىرايت ايدوب
انسانك قانون قزدەرەدر.

بر آز وقت استعمال دن موقوف اولنوب تورسە
قان قاطوب اویشوب طامرلر صوصاب حر كىندن عاجز
بولوب قالادر.

شونك ايچون واق تىمه كىنگە ضررى افىون كىيىدر



كارسكى تيمر يولى قىرىندە «دالمبا» نك رسمى

اورنە آسيا تارىخى (۱)

ده جهان گىر حوجەنك غالب اولدى مونسك زمانندە
واقعەدور بو خان دىخيدە كاشعرە وارەرق گل باغده
محاصره ايدلان خىناى عسكەرلرلە صوغشوب غازى
لقبىنى آلمش دور بو ذاندن فقط معدل اسمى وعازى

محمد على خان ابن عمر خان:
عمر خان وفاتى توقفسز اوغلى محمدعلى خاننى تحت كە
چقدقده اون يىش ياشندە ايدى خلق بونى مدح ايلان
معدل ويرلار ايدى عدالة چشمەسى دىماكدور كاشعر

شهرتی دن باشقه هیچ بر نتیجه چقماغاندور عازی
لفظی دین ایچون غیری ملت لار ایلان صوغش قیل
کفارنی قتل ایدن شهبازلاره دحیده عسکرلار ترتیب
و تجهیز ایدب کافرلره کوندرین پادشاه جم جاه لاره
قویولمش نامدور حتی دنیانی قانغه بویاغان امیر تیمو
رگه عازی لقب قویولما دقنی اجنبی ملت لار برلان صو
عشای اوز ملتنی قردقندن ایمش شونکا کوره ده فرغانه
خان لارینه عازی دیولمایور ایدی بعض خان لارنک
خطبه لارده عازی دیه یاد ایدلدکی خطیب لارنک اوزلا
رندانگه ایدی نچک بولسه بولسون معدل خان کاشعره
اولان سفری سایه سنده بابا لارندان آرتوق آذرانش
ایدی تفصیلی جهان گر خان خوجه ماده سنده یازیلور!
بو ذات دائم الاوقات وقت لارینی یوق بارسغیه آدم لار
برلان هوی وهو سلك ده اوتکارما کده ایدی اوبون

کولکی ایلان کچنر ایدی مملکت ایسه: آتاسی عمر خان
نک توزوب کتدکی طریق ایلان بر قدر انتظامده
تورسده عاقبت خلق نک توروش وکیلش لاری بوزولب
نظام سزلق لار باش کوستر مشدر مذکور خان بدنده کور
کام صورتده سلطنه لو کورور کوزده هیبت و صولت لو
غم سز بر آدم ایدی سیر و سفره چقدقده آرغماق آطالار
بورزای ایت لار ایت لاری تربیه ایچون نچه نچه بیک لار
او گر نمش قوش لر وهر قایوسنه مخصوص چادر و توش
و حرم لارینی برگه آلوب یورور ایدی آز مسافه ده ده
چوق مصارف و کوبچیلک ایلان یوروب اوزنده یالغان
سلطنه نی کوستروب خلق نک کوزلارینی براقیر ایدی
وبو بهانه سیله سیاستنی کوسترور ایدی. آخری وار.

مترجم ج. آبرگیل دین.



یاورلقنک جزاسی

اومزدن چقغانک آتامنک بیرمش آچه سی بر آیه
تمام بتوب یتدی. حالبوکه مین بو یامانلقمه برده
چیک قویمغانلقمدان آتامه هر آطنه ده برر ایکیشر
خط یباروب آچه صورایدیر ایدم. آتام برسی آرتندن
برسن یبارکان آچه لرینک قمارغه سرخوشلقغه بتکانون
ییلمای ایدی. مسکین آتا بار بایلقنی مینم یولمه
بشورورکه کریشکانلگندان آچه یباروده برده کچکمای
ایدی. منه مین آتامنک طریشوب طایقان آچه لرینی
یکل بشورورکه یخشی یول طایدم. حالبوکه مین یا
مانلقنک قمار و سرخوشلق درجه سنه گنه طوقطامادم.
اوزم یاش هم هر تورلو بوزوقلقنی قیلورغه طبیعتم
بیک حاضر آچه دنه برده تارلق بولمغاچ بوزوقلقنک هر
کوننی بر تورلیسنی اوره نه ایدم. ایکی آی یارمه

آتامنک کامل زحمت ایله جیوب یبارکان آچه سی بر
مکتبه اوق تورغان بر شا کردکه گنه دکل مینم شکلی
طاغی بش اون کشینی تربیه که یتارلک بولسه ده مگا
یتمای باشلادی. منه شول وقت نیشلرکه کرک دیب
ایسابلای باشلادم. مین شول ایسابلاب تورغانه
ایداشمنک برسی، آتاک یبارکان آچه یتمه شوندن
موندن قرضغه آلوب تورمق ممکن نیگه قایغوره سن
دیددی. مگاده بونک سوزی بیک اوکغایلی کیلوب
شوندن موندن قرضغه آلا باشلادم. بر یاش یکتکه بو
بوزوقلقلر بیک کوب عیب بولسه ده ناموسنی صافلاسه
مونس بیک صور کورکاملکدر. فقط مین ناموسنی
ده صاقلای آلامادم. شوندن موندن آغان آچه لرنک
وقتی یتوب بیرورکا آچه م بولمغانلقدان آدارغه،

حیلە گە حتی اوغر لقفە کەریشوب ناموسنی آباق آستینە
 طاہتادام .»

قارت ایگو نچینک عادتدن طیش قایغو ایله سویلگان
 بو سوزلری طکللاب اولطره تورغان دوختورنی حیرا-
 نغە قالدیره ایدی . قارتنک وقتی ایله نی درجه لردە
 ملعون و حتی ناموسسز بریاش یکت اولغانلغنی اوزینک
 اقرار ایتما کلکی دوختورک ساچلرینی اوره طورغروب
 قورقو درجه سینە یتکەردی . عادتدن طیش عجبکە
 قالوب قارتقە قارتکە قاراب تور دیغی وقت قارت ینە
 سویلەر کە کەریشوب دینی کە : « بر ایرتە بلن ایرتە دەنوک
 اورنمدن توروب چقدقمده ایبداشلرمدن برسی یانیمە
 کلوب بنم مکتب ایچندە کی تیوشسز بولغان ایشلرمنک
 بارچەسی آتامە ایشدیلوب آتام بوخبرنی ایشکلاچ بیک
 قایغوغە توشکانلکن بر دوسلق ایتوب سویلەدی . ایبداد-
 شمک بو سویلا کان خبرینی باشک برده اعتبارغە آلامادم
 حتی اول ایبداشمینی استیزا قیلوب کولدکدن صکره
 یانندن آیریلوب اول کون اوینایە چق قمار اوپو
 نی ایچون ایسابلا کان ایسابمی نیچوک قیلورغە و بو
 پلانمنی نیچوک یورتورگە کرک ایکانلکنی ایسابلاب
 یورورکە یابشدم .

« مکر آتام مکتبە تورغان وقتە آتامنک دوست
 بولغان ایبداشلرندن برسی بو مکتبە معلم ایمش . مینم
 موندن خبرم یوق ! آتام مکا بیرکان آچەلرینک یتمکانون
 بلکلاچ آتام میندن شکلوب بو معلمکە خط یازمش مینم
 حالمنی نیچوک ایکانلکمنی بیک آیرم آچیق یازوب
 یبارورکە قوشمش ، بو معلمە مینم یازولقلرمنی کمل
 بلکانلکدن آتامە تاما یازمش . » « معلم آتامە یازغان
 خطقە قارشى بر خط آغان بولسە کرک بو خبرنی
 سویلکان ایبداشمندن آیرلغاچ یارتی ساعتدن صوگ معلم
 مینی اوزینک بولمە سینە چاقردی . آتامنک منم بولای

بولماقمە بیک حسرتلنکالکنی آتامنک کیچە کوندز منم
 بو ایشمندن حسرتلنوب یغلا دقنی سویلە دکدن صکره
 منم حالمنی توزاتمک ایچون بیک اوگو تلاب موندن
 صوگ مینی هر وقتک تیکشروب تورماقنی سویلەدی . «
 « معلمک بو اوگوتلری بکا اثر ایتکاندر دیب کمان
 قیلورسز ؟ قایدە اول ! بولمە دن چغوب یتار یتماس
 معلمک بکا اوگوت بیرکان بولوب مشقتلنوینە قچقروب
 کولە باشلادم !

خط آلدوم بونلرک بارچە سی مینی توزاتمکچی
 بولوب اوگوت یازمشلر . بو خطلرغە کوزمی توشر
 وب چقغاچ یوق نرسە یازغانلر ایکن دیب همه سنی
 یرتوب طاشلادم . مینم قرداشلرم همان خط یازودن
 طوقطامایلار . حتی بر وقت بونلرک خطلرندن راحتسز
 بولە باشلادم . پوشطی تاراتوچی هر کوننی ایرتە بلن
 خط کتروب بیرە میندە خطنی آلامدە کانویرتنی دە
 یرتماینچە شول کوینچە اوتقە طاشلا یمن شولای ایتوب
 ازراق اوزیمە طنچلق طاپدم .

« آتام مکا خط یازون بتونلای طاشلاندى ! مینک
 آتامدن خط یوق دیب قایغرمایمن . آنک ایچون قمار
 اویونینە بیک ماھر بولوب یتکانلکمیدین هر کون یخشیفنە
 آچە قسام آتام آچە یبارمسە دە قایغوررلق دوکل
 ایدی .

لکن بو زمانلر هرکشی مینی بارماق ایله کور
 ستوب مونک ایشدن چغوب ارم بولور وقتی یتکان
 دیب حتی اوزیمە دە ایتە باشلادیلر .

آخری وار

مکل الشیخ العلیمی .



ترکستان کامیسیه سینه رديه

۶ نچی نومردن ما بعدی

بس خراج وعشر اخذ قیلنماز. آنلرنک طاعده خلوة عبادة قیلغان منلروندن هم شول مبارک یرلرینه ایکن ایککن منلرو ندن. وهیچ کم اول خلوة عبادة قیلغانلرنک یولینه شریککن قیلماز. هم بو یر آنلرتقی دکل غیرنکی دیو دعوی ایدرک آنلر ایلان اورطاللق قیلماز. دخی اول خلوة عبادة قیلغانلر غه ایکن وقتلرنده هر بر آشلق کیله سندن آنلر غه آشاواوچون بر صاوت آشلق بیرولور. دخی اول خلوة عبادة قیلغانلر غه آنلردن خراج طلب قیلنمای بیت آنلر غه بو کوب دیب ایتو لماز.

دخی آنلرنک خراج آلونه تورغانلرونندن هم اغنیا واریاب التجارة لرونندن هر واحدی اوچون سنه ده اون ایکی درهم دن زیاده آلونماز. دخی آنلردن بلکو ایالرونی تعیین قیلنغان چیکلرونندن زیاده غه تکلیف قیلنماز. دخی هیچ کم آنلرنی سفر گه چغو غه کوچلاماز. آنلره صواشقه چغو نی نقل سلاحی التزام قیلوب. مسلمین لر آنلردن اوتوب اوزلری کنه محاربه قیلور لر.

دخی مسلمین لر آنلر ایلان مخاصمه قیلور لر «ولا تجادلوا اهل الکتاب الا بالتی هی احسن» آیه شریفه سینه موافق کور کام وجه اوز ره کنه. معنی سی ایسه اهل کتایقه کور کام طریق ایله کنه مخاصمه قیلو کر دیمکدر. بس آنلر تر کلک قیلور لر مرحمة قیلنمق اوز ره.

دخی آنلردن منع قیلو نور آنلرنک معیشتنه کدریره تورغان نرسه لر نی یا که آنلره تضییقی موجب ایتکان شیلر نی هر داعی طرفندن نه اورنده اولسه اولسون آنلرونه مجلسکه نازل اولسه اولسون آنلر. دخی نصرانیة قادین مسلم که تزوج ایدلسه اول فادین نک رضاسی ایلان کنه تزوج ایدولور. دخی اول تزوج ایدولگان قادیننی عبادة قیلور اوچون کنیسه لرینه بارودن منع قیلنماز.

دخی آنلر نک کنیسا لرون احترام قیلنور یعنی کنیسه لرون تعمیر قیلودن صومعه لرون اصلاح قیلودن منع ایدولماز. دخی آنلره قورال کوچرو طاش کوتارو کبی شیلر التزام

قیلنماز فقط مسلمانلر اوزلرو نیکنه آنلردن دفع قیلور لر. دخی بنم امتدن هیچ کم قیامته ودنیایتکانکه قدر بو عهد که مخالفة قیلماز.

محمد بن عبد الله جمیع نصاری یسه یاز مش اوشبو عهد نامه سنده مذکور شیلر نی بارچه سنی شرط قیلدی. تا اوزی هم - اوشبو عهد نامه آخرنده اسم لرون هم شهادت لروننی ثبت ایدوب شهادة کتوره ن اصحاب عظام لر وفا قیلسونلر اوچون آنلر علی ابوطالب اوغلی. و ابوبکر قحافة اوغلی. و عمر خطاب اوغلی. و عثمان عفان اوغلی. و ابوالدردا. و ابوهریره. و عبدالله مسعود اوغلی و عباس عبدالمطلب اوغلی و فضل عباس اوغلی. و زبیر عوام اوغلی. و طلحه عبدالله اوغلی. و سعید معاذ اوغلی. و سعید عبادة اوغلی. و ثاب بن نفیس اوغلی و زید ثابت اوغلی. و ابو خدیفة عتبه اوغلی. و هاشم عبید اوغلی. و معظم قریش اوغلی. و حارث ثابت اوغلی. و عبد العظیم حسن اوغلی. و عبدالله عمر اوغلی. و عامر یاسر اوغلی.

بعض کتابلرنک بیانیته قاراغانده اوشبو عهد نامه نی یازدی مدینه منوره ده پیغمبر مز علیه السلام مسجد نده غلی ابو طالب اوغلی رحمة الله علیه). بو عهد نا مه نك اصلی ممالك اسلامیه ده سلطان خزینه سنده صاقلا نماقده دور خلفا راشدین رضی الله عنهم لر هم آنندن صوگ کیلکان ملوک و سلاطین لر اوشبونک ایلان عمل قیلنمق اوز ره لر در. نوفل افندی صناجة الطرب فی مقدمات العرب اسملو کتابنده بویله ذکر ایتمشدر. شه ندن کوچرلش عربی نسخه سینه قاراب غنه ترجمه قیلدوم ممالك اسلامیه ده سلطان خزینه سنده صاقلانمش عهد نامه یه موافق می توکل می آنسنی آلامام کیسیه که جواب مقامنده بوده ال ویره چکدر دیدوم زیرا نوفل افندی ایسه پیتر بورغک اقامه ایدن عرب نصاراسندن اولان بر بیوک عالمتری ایدی. سوزی مقبول کمسه ایدی.

بو حاللر هر بری مکه مکرمه دن مدینه منوره یه هجرة صوگنده اولدی. ایمی دی پیغمبر مز علیه السلام



دوماغه صایلانمش ۴۹۹ اعضا شوشی پارتیه لرغه
بولنه لر:

ساتسیال	دیها کرات لر	۶۴	کشی
ساتسیال	ریوالوتسیایر لر	۳۴	»
نا رودنی	صا تسیا لیست لر	۷	»
ترود او یکلر		۲۴	»
پالا کلر		۳	»
صو لیر		۹۴	»
کادیست لار		۹۲	»
دیها کراتیچسکی	ریفورما	۱	»
میرنا آبنوا و لینیایا		۳	»
پارتیا سز لر		۲۹	»
ملی دیها کراتلر (پالا کلر)		۳۵	»
او گلر		۴۲	»
» ۱۷نجی اوکتابر «پارتیاسندن»		۳۵	»
مانارخیسلر (اوک)		۳۵	»
		۴۹۹	»

✱ اربت. اربت یارمنکه سنه اچئولغان مسلمانلر عا صو
دارستویتنی دوماغه ۱۷ اوکتابرده وعده قیلونغان حریت
لرنی آلوب بیرونی وخلق فائده سینه خدمت ایتونی او-
تنوب تیلیگرام ویرمشر.

✱ پیتربورغ - ایمراتوریته، پادشاهنک بالالاری،
میخایل آلکساندریچ و عیری لری آنکلییه گه کیتدی لر (?).

اؤفا خبرلری

بوسنه دولت دوما سینه وکیللر صایلاو حقنده اؤفالیلر
بک جدی حرکت قیلمشر. چونکه اؤفا غو بیرناسندن
طوغری وکیلنک بدینسی مسلماندن صایلاب روسلردن
فقط ایککی کسه نی غایت التماسلری سببلیکنه اوتکار مشر.
اگرده روسلر مسلمانلره ماخه ویرمیوب قارشلی
حرکت ایدهر سگزه همه سون مسلماندن صایلاب بر روسنی
اور تگارمیه جکر دیمشر. وایله قیلا چقلر ایش اکرده
روسلر مسلمانلردن التماس ایله سؤال ایتما زلرسه.
روسلردن صایلانمش ایککی کسه: مالییف ایله قازاوف

نک حالی اوشبو روشجه اولسه ترکستان کمیسیه اهالی
سینک محمد عدم مکده وقت رفق و ملایمه ایلان اش
باشلامش ایدی مدینه منوره یه هجرتدن صوک حالی غلظه
و شدتلره تبدیل اولندی دیدکی سوزلری نصل سوز
اولدی هیچ شبهه سز تعجب و تحیری موجب اولان خطا بر
سوز اولدی.

امام محمد الصادق العثماني القارغالی

تورلی خبرلر

۲۰ نجی فبرالده ساعت ۱ ده قریم صاری زالنده
صاویت اعضاسی عولوبیف هم عاصودارستوینی سیکر
یتار ایسکول - فون - عیلدینبات عاصودارستوینی دو
مانی آچدی لر. عولوبیف پادشاه حضرتلری اسمندن:
«خدا یردم ویرسون» راسیه ایچون فائیکلی خدمت
ایتدنکز دیو دا کلاد اوقودی.

بیسارابه دیپوتاتی کروینسکی: یاشاسون ایمپیرا
تور «دیدی. اونک طرفلر «اورا» دیو اورونلردن
تور دیلر. صول و کادیست لر طنسز، اولتروب قالد
یلر.

عولوبیف دوما اعضالرینه پادشاهغه اطاعتک خدمت
ایترکه دیکن کعد که قول قویونی اوتندی.

دوما اعضالری قول قویدیلر.

صونکره عولوبیف پریدسیداتیل صایلارغه کیره ک
ایدیگنی سویلادی عالوین دالکار و کف! کاراواینی؟
دیکن طاوشلر ایشتلر. صونکره شار صالوب کادیست پار
تیه سندن اولان فیدرو آلکسندر ویچ عالوین صایلا
ندی. عالوین پرسیداتیل اورنینه منوب دوما اعضا
لرینه تشکر ایدوب اوزون نطق سویلاب ۳ ساعت
۴۸ مینوتک مجلسی یابندی.

مشهور آراطر (ناطقلر) در.
 بو ایکی کمسه صایلا ندقد نصگره مسلمانلره تشکرايدوب
 هم دوماده مسلمانلر فائده سينه ممکن قدر طروش جقلرون
 وعده قیلوب اوزون. اوزون نطقلر سويلا مشلر.
 مسلمان وکیللرينك اسملری ۶ نجی نومر «دنيا ومعيشتده»
 یازلمشدر.

بو سنه صایلاو دوغروسنده اورنبورج مسلمانلری کوب
 مرتبه آرته قالدیلر.

(کلوچاروف)

اؤفا غوبیرناطوری کلوچاروفنی ایکسترینتی اش
 ایله پیتربورخقه آلدو مشلر. حاضره اورینه ایکنجی کمسه
 (تالستوی) قالوب طورمش.

مشارالیه نی کورو قایتماز دیه طن ایده لر، چونکه مشا
 الیه دن ایکی تورلی عیب ظهور ایتمش دیه نقل ایده لر: بری
 صایلاو حقه اعتبار سزلغیدر و دیگری اؤفا غوبیرنا سنده
 اولغان آچلر حقه دیلر.

داخلیه ناظری طرفیندن اؤفا غوبیرناسینک (.....)
 اویازنده اولغان اسطالاوای (آشخانه) لر آچلغا
 نمی دیه دازنا نیه (تفتیش) اولد قده اویازنک زیمسکی
 نچالینگ بواویاز غوبیرناطور طرفیندن آچ دگل بلسکه اورا
 ژای دیه کوستر لدی واقعه بو اویاز دن آچ اویاز یو قدر
 دیوب داخلیه ناظرینه تیغرام یوللا مشدر. بو تیغرامک
 وصولیه کلوچاروفنی پیتربورخقه چاقو مشلر در.



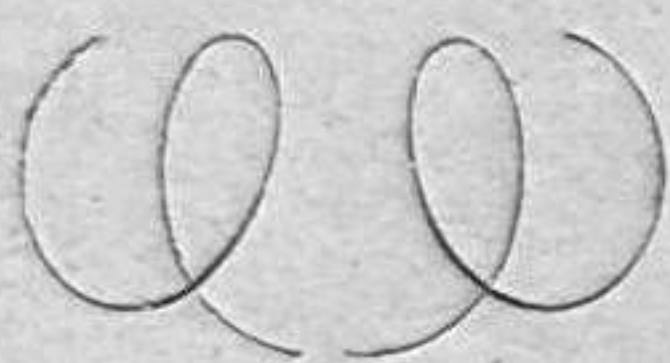
یاورپاده تیلیفون خطی

بتون یاوروپا شهرلرنده ۵ میلیون ۲۸۱ ییک
 کیلومیترو تولنده تیلیفون خطی اولنوب بونک بر میلیون
 ۷۳۴ ییک کیلومیترو گیرمائیله ده ۲۰ میلیون ۳۱۳ ییک کیلو
 میترو انکلتیره ده ۴۸۴ ییکی فرانسییه ده ۲ یوز ییکی
 اسوچره ده ۱۳۸ ییکی روسیه ده ۱۳۱ ییکی ایستالییه ده
 ۹۲ ییکی نوروج ده، ۷۴ ییکی اوسترییه ده در.

گرچه روسیه حکومتی باشقه لرغه بئایک زوری
 اوارسده تیلیفون خطی بک آزدر بوده روسیه
 نک هنر سز، فقیر و تنزلده ایدوکن کوستره در. ت. رب.
 جیر کومری.

روسیه ده بر میلیارد پوط جیر کومری چغا.
 رلشدر. بو حساب ۱۹۰۵ سنه ده یعنی بر سنه ایچرو
 سنه گنه.

باشقه مملکتلردن چیقش جیر کومرون حساب
 قیلغانده سنوی ۵۰ میلیارد پوطدن آرتق بولادر.
 بر استرخانده بو سنه قشلق ایچون ۲۵ ییک پوط
 کومر حاضر امشدر حاضر لکده بهاسی ۳۰-۲۵ تیندر.



وایاننوی گروزینسکی تیمر یولی.

ولادیقافقاز یله تیفلیسکه مربوطدر، سیورنی قافقاز یله
 زاقافقاز آراسنده بویولنک طولاسی ۲۰۱^۱/_۲ چاقرم
 مسافه در. شو ۲۰۰ چاقرمی یوریکان وقتده (بوشو)
 یلغه سندن آرقلی اوتادر، هم «دیکی گریبونومی» طاغ
 ایلان اسنیغوی ویرص آرقلی دخی اوتادر. بو طاغلق
 اورنلر هر وقت پریرودی (یاش اوسکانچک) لرینی
 آلماشدروب طبیعتلره تورلی راحتلر و یروب طورادر.
 وایاننوی گروزینسکی تیمر یولی بوندن ۱۰۰ سنه مقدم
 کنار «سیتسیونف» روس عسکریه سینک یاردمیله
 طاغلرنی داری (پورج) ایله اقطارتوب یصاتمشددر.
 حاضرگی وقتده باشقه یوللر دن ایک یقین یول شوشی
 سیورنوی قافقاز یولیدر. او یله اولور سده سیورنوی
 قافقازیه دن جنوب طرفیه قسینسکی مورینک کنارندن
 سوزلغان دیر بیتسکی نام موضوعدن اوتلدر. حاضر لکده.



سودا عالمه دائر معلومات

بر پيتر بور غده سنوي كوبي حيوان كيسله در ؟

پيتر بور غده اوگزر حيوانلرندن سنوي 291 بيك
823 باش كيسله در بو حيوانلر نك مجموع صوماسي
25 ميليون روبله طورادر . واق حيوانلر دن 167
بيك 104 باش كيسلوب صوماسي 3 ميليون يارمدر .
ايريسي هم واغيزك مجموع حسابي 458 بيك 927
باش اولتوب صوماسي 28 ميليون يارمدر . پيتر بو
ر غده 1228 دانه مال كيسوچي اولتوب بونلر نك آراسنده
ايك بيوك (ايري) لري سيگزر كمسه لردر :

اوگزر لار	باش	
چيركاسكي	68,901	1 نجى اسيرنوف كيسه در
ليوانسكي	2269	"
روسكي	105	"
چيركاسكي	44,589	2 نجى پراقو فيف
ليوانسكي	1,869	"
روسكي	2,110	"
چيركاسكي	48,556	3 نجى م ساروگين
ليوانسكي	2,367	"
روسكي	1,213	"
چيركاسكي	21,898	4 نجى رودنيف
ليوانسكي	1,059	"
روسكي	3,531	"
چيركاسكي	1,8818	5 نجى ساروگين
ليوانسكي	863	"
روسكي	567	"
چيركاسكي	6,384	6 نجى بايوف
ليوانسكي	55	"
روسكي	30	"
چيركاسكي	13,467	7 نجى اليهيف
ليوانسكي	660	"
روسكي	1,903	"
چيركاسكي	8420	8 نجى پاچكين
روسكي	3	"

ياورويسكى روسيه ايله عرب تيمر يولينه توتاشقان
واياننوي گروزينسكى يولندن فقط طاعلق لرنى تماشا
قيلو ايچون لوبيتلر سياحت دن توقتاميورلر . بويول
«كاز بيك» طاغ قطارندن دخى اوتله در . كاز بيك
طاغى بيوك بر مدهيش طاغدر .



اورنبورغ خبرلري

«اورال»

«اورال» غزته سنده «دنيا و معيشت» ژورنالى نك
مطبعه سنده گي اشچيلر بز بوقاره گروه ژورنال مطبعه
سنده اشلاميمز شهدالين اشچيلرنى جبر ايتله ديوب
بتون اشچيلر چغوب كيتديلر «ديوبازلمش»
«اورال» غزته سينك بويله يازووينك مقصودى نه در
بزه معلوم توكل . لكن اورالنك بويله يازووى راست
توكل . بتون اشچيلر اش طاشلاب كيتكانلري يوق مكر
على اسملى بر حرف جيوچي اوزينك بر ايكي قول
آصطنده اولان بالا ايلان ايكاناچسكى شرط توغرسنده
چغوب كريمف مطبعه سنه كرديلر . وشول كونده كريمف
مطبعه سندن سيف الملك احمثوف اسملى نابور شيك ۷
پاموشنيك لري ايله كريموف مطبعه سندن چغوب كيلوب
مطبعه مزده خدمت ايتله باشلاديلر .



اوتنج

ژورنال مزغه يازلوبده وقتى تولعان كشيلر آلورنى
همان دوام ايتدرمك بولوب آچه يبار گان وقتله
پيراواطقه داباؤچنى آچه ايكانلگن آيرم آچق ايتوب
يازوب پيرولرى اوتله در .

مسئول محرر زاهد الله خيرالدين

Оренбургъ, Типографія журнала «Дунія ва Мағишеть»

ناشر محمد ولي عبدالغنى اوغلى حسينف

نصرالدین تینیشف

«وطن حادمی»

کیمیشی تالچوقده تیخویسکی ره تده بولغان سوداسی 1 نجی غنواردن
تمام کوچرلنه درنیقولسکی ره بکه 1 نجی - 2 نجی نومبرلرکه ایویف ایلان
آرلوف کیمیلرینه قارشى مذکور کیمیزده صاتلادر هر تورلی مانوفاکتورنى
طاوارلر همده اورنبورغسکی پینزنسکی دبت یا ولقلر.
عزتلو آلوجیلر مژدن اوتنه مز اعتبارغه آلوب رحیم ایتولرون

استانبول دیلنده هفته ده ایکی
دفعه نشر ایدیلور. هر آی نهایتنه
بر کتاب هدیه ایدر.

سنه لک بدلی: ۴ روبله

معلم و مکتب طلبه لرینه ۳ روبله

Адресъ Крымъ Карасубазаръ
Редак. газ. Ватавъ Хадими

یاگا آچلغان مغازین حسن تینیشف

“لیسک” ایله کورشى، سیورنى ره تده.

صاتلادر: مودنی مانوفاکتورنى طاوارلر مسلمانلر اوچون هر تورلی
مودنی یفک شالیر، اورنبورغسکی و پینزنسکی پوخاواى شالیر.

تش دوقتوری

М. А. Мовшовичъ.

М. А. Мовшовичъ.

پیروؤسکی اورامک عاستیننادوؤر
پوچماغنده نازارف یورطنده
تشلرنی دوالاو، یاماوویاکی تش
لر قویو آرزان بجا ایله

آورولرنی قاریدر: ایرته ساعت
۹ دن کیچکی ساعت ۸ گه قدر.

Перовская улица уг. Гостин-
подворской д. Назаровой.

«دنیا و معیشت» مطبعه سنله

هر نوع یحشی ویزینی کارتوچکه لر آندی تلاگان
کشیگه باصوب بیرله و یولایده صائل، باصدر رغه استکا
نلرگه ۱۰۰ ن ۱۲۱ ساعتده اولگرتوب بیررگه ممکن.
بهاسی فابریک بهاسیلدر

تربیه الاطفال ژورنالینه آبونه دفترى آچیق

سبق بالالربنه مخصوص رسملى ژورنال

یللق بهاسی ۵ صوم، یاریم یللق ۳ صوم یللق
مشتیریلردن آچه بولیده قبول ایتلدر: آبونه
یانلغانده ۲ صوم، مارت باشنده ۲ صوم، اییون
باشنده ۱ صوم، بو یلغى مشتیریلر ۱۰-۱۲،
رسملى، ضرر فولده ۲۴ نومرو مجله اوستینه
یکرمى عدد هدیه آلاچقلردر. آبونه قبول ایتل
اداره خانه ده.

ناشر و محرر زاهد شمویل

Москва, Цветной бул. д. Байбекова ред.
жур „Тербіен Этфаль“

هم اورنبورغ «وقت» و «چوکج» اداره خانه لرند.

«دنیا و معیشت» مطبعه سیننه یاکی حرفلر آندی بوندن توبان هر تورلی (کرك ضرر وکرك کچکنه
بولسون) زا کازلرنی وعده سنده باصوب بترمک شرطیله قبول ایتله، چیت شهرلردن کیلگان زاکازلرنی هم
قبول ایتله دور و هر طرفه پوچته ایله یا که تیموریول یا که کانطورلر آرقلی کوندرله چیتدن کیلگان
زا کازلرغه زادانکه یبارمک یا که بتون آفچه سین یبارمک تیوش در.

دنیای و معیشت

ژورنالی

حقوق اسلامیہ و شریعت محمدیہ کے عام وادیکہ و بالعموم ملت اسلامیہ فائدہ سینہ خدمت ایتھک
قصیدہ ہفتہ ہر دفعہ نشر اولنور دینی، ادبی، سیاسی ژورنالدر
اور نبورغ نك امام و بابیلری و قارغالی و غیر بر لر نك اماملری طرفندن ملا محمدولی حسینف
و قومپانیہ سی نامی تختہ نشر اولنور

52

دنیا و معیشت ژورنالیہ مشتری بولغان کیشیلر بر سنه تولغانده ۵۲ نومبر تقریباً منك
صحیفه لك بر بیوك كتابه مالك اوله جقدر در بر ملب ۱۲ تین

12

موندنیشقه هر آیدہ مبارک کیچهلر نامندہ اخلاق تاریخ جغرافیہ طب لغت و سائر زمانمزعہ
موافیق فنون و معارفدن بحث ایدر ملت ایچون غایت فایدہ لی کتابلر ویریلوب اون ایکی
کتاب میدانه چقا جقدر بو کتابلر بریر که جیغالغانده نصونك ژورنالدن دخی قالون بر کتاب اوله جقدر
بو کتابلر بر ملب ساتوده ۵۰ تین و پوسته اجرتی ایله ۶۳ تین اوله جقدر

1

بو کتابلردن بیشقه دخی خانه ایچنده زیت و کورکملک ویراچک تورلی بویاو ایله یاصالغان
نماز و قتلرن آچق بلدیله جک بر کالندار دخی هدیه ویریله جقدر بو کالندار سنه هدیه سی
سنه لك مشتری لره مخصوص اولوب یارم سنه لك لره ویرایسه جک و مشتری اولمیدانلره ساتیلیمه جقدر

دنیا و معیشت ژورنالی نك مبارک کیچهلر نامنمغی کتابلر ایله سنه لك بدلی برابر اورنبورغ داخلنه
۵ صوم یارم سنه لكی ۲ صوم ۵۰ تین، اوج آیلغی ۱ صوم ۲۵ تین، بر آیلغی ۵۰ تین، اورنبورغدن
چیتده بولغان شهر و قریدلر ایچون سنه لك بدلی ۶ صوم، یارم سنه لكی ۳ صوم ۳ آیلغی ۱ صوم ۵۰ تین
بر آیلغی ۵۰ تین اوله جقدر

بر یول آفچه تولار که کوچی یتیمگان کیشیلر که سیوات وینکلک بولسون ایچون اوچر آی فاضل ایله
هر اوج آیدہ اول پیارمك شرطی ایله ۲ روبله توله سده اداره قبول ایدہ جقدر

یانکی مشتری لره انجی نومبردن باشلاب پیاروله در

آفچه و مکتوب ایچون ادرس اورنبورغ ژویدینسکی اورا ایدہ فیسمان یورطنده دنیا و معیشت
ژورنالی اداره سینہ
تیلیفون نومر ۲۸۹

г. Оренбургъ, Введенская ул., домъ Финманъ редакция „Душья ва Магншеть“ Тел. №289